

9776

1378 juli 29

Vadstena

Brudd Haraldsson skänker med samtycke av sina barn och arvingar för sin egen själ och alla de sinas själar till Vadstena kloster som ingift för sin dotter Ramborg  $\frac{1}{2}$  attung jord i Huvudsta i Vadstena (S:t Pers) socken,  $\frac{1}{4}$  attung i Erlunda i Herrestads socken och hela sin ägodel i "Kyrkiothorp" i Rogslösa socken som vartannat år räntar 1 tön och vartannat 7 spann utsäde samt  $\frac{1}{8}$  attung i Krigsberg i Örberga socken, allt i Dals och Aska härad. Utfärdaren ger häradshövdingarna i dessa häradar fullmakt att fastfara jorden till klostret enligt landslagen.

Utfärdaren beseglar tillsammans med Hinseke, prost i Skänninge, Tyrgils, kyrkoherde i Strå, och Staffan Djäken.

Orig. på perg. (21,5 x 8,8 cm, uppveck 1,1 cm; 12 rader), Sv. Riksarkivet.

SDHK nr 11277.

Regest: RPB nr 1359.

Ramborg Bruddsdotter har av C. Silfverstolpe, Klosterfolket i Vadstena (1898), s. 25 (nr 11), identifierats med den syster Ramborg som avled i klostret 1401. Se även C. Gejrot (utg.), Vadstenadiariet (1996), notis 111:4–9 med kommentar.

Alla them thætta breff høra ælla see helsa jak Brwdder Haraldsson auærdhelika medh warom Herra · Thet skal · allom mannom witerlikth wara at iak hafwer ingifwit medh alla mina barna ok arfwa godwilia · for mina siæl ok alla thera som iak ægher got fore göra · medh minne dotter Ramborghe til wara fru kloster ij Watzstenom en halfwan attung iordh ij Hofdhastadhom ij Watzstena sokn medh husom ok allom androm hans tillaghom, jtem en fiardhugx attung ij Eerlundom ij Hæradzstadha sokn medh allom hans tillaghom, jtem allan min æghodeel ij Kyrkiothorp · som ær annat arith eet thynia<sup>a</sup> afgjældh ok annat<sup>b</sup> siw spanna ij Roslösosokn, jtem en attundadeel af enom attung ij Kristbærghe ij Ørabærghe sokn medh allom sinom tillaghom / alt ij Dals hæradhe ok Askahæradhe · til æuærdhelika ægho. Ok gifwer iak hæradzhøfdhingiom ij them hæradhom<sup>c</sup> fulth waldh thætta godz fastfara<sup>d</sup> fornemdo klostreno æfter landz laghom · Datum in Watzstena anno Dominj M<sup>o</sup>ccc<sup>o</sup>lxx<sup>o</sup>octauo, quarto kalendas Augusti / sub sigillis bonorum virorum · scilicet · domini Hinzcikinj prepositi Skæningensis · domini Tyrgilli curati ecclesie Straa · Stephani Dÿækn cum meo proprio sigillo /

På baksidan: Littera Bruddonis Haraldsson super Hofthastadha Eerlunda  
Aska hæradh  
Dals hæradh  
R i (Vadstena klostrets brevsignum, se L. Sjödin i MRA 1939, s. 124)

Sigill: nr 1 och 4 endast sigillremsor och påsar av grönblått linne; nr 2 runt av grönt vax, diameter 2,8 cm (emblemsigill): [...]hyrgilli · Saxonis · [...]; nr 3 runt av grönt vax, diameter 2,5 cm (heraldiskt sigill, se SMV II, s. 512): \* S' Stephani · [...]rvmo.

<sup>a</sup> Skrivet thyn med allmänt förkortningstecken; för formen jfr t.ex. DS nr 9455. <sup>b</sup> Bokstaven t över raden och insignerad här. <sup>c</sup> Härefter överstruket ij them. <sup>d</sup> Härefter utprickat k, jfr följande klostreno.